

## Formazione del condizionale

Nel condizionale la particella **бы** viene aggiunta al passato nel genere, numero e aspetto necessario. Alcune volte, **бы** viene contratta in **б**:

Я сам напис <del>ал</del> <b>бы</b> ему.	Io stesso gli avrei scritto
Она с удоволь <del>ствием</del> прочитала <b>бы</b> эту книгу.	Lei leggerebbe questo libro con piacere.
<del>Это было</del> <b>бы</b> хорошо.	Andrebbe bene
Вы могли <b>б</b> приех <del>ать</del> около трёх?	Potreste venire all'incirca alle tre?

La particella **бы** di solito segue il verbo, ma è corretto anche metterla davanti

Я <b>бы</b> не пош <del>ёл</del> .	Io non andrei
------------------------------------	---------------

## Periodo ipotetico

### CONDIZIONE REALE

Si usa **Если** con il verbo al tempo appropriato

Десять минус шесть будет четыре если я не ошибаюсь (presente).

Dieci meno quattro fa sei, se non sbaglio

Если Вася завтра будет дома, я его поздравляю с днём рождения (futuro)

Se domani Vasja sarà a casa, gli farò gli auguri di buon compleanno

Если Саша вернулся, он наверно пообедал. (passato)

Se Sasha è tornato, probabilmente ha già pranzato

Per esprimere “allora”, posso usare la particella “то”, oppure “тогда”

Если он придёт, то я ему скажу      Se verrà, allora glielo dirò

### CONDIZIONE NON REALE

**Если бы** è presente nella principale, **бы** nella subordinata e il verbo è sempre al passato in entrambe.

Если я не был <b>бы</b> занят, я пош <del>ёл</del> <b>бы</b> .	Se non fossi occupato ( <i>congiuntivo</i> ), andrei ( <i>condizionale</i> ).
--	---

Il periodo ipotetico si può riferire al passato, al presente o al futuro

1. *Aspetto imperfettivo*: "Если бы вы приходили к нам чаще" si può riferire sia al passato che al presente. "Se foste venuti da noi più spesso" o: "Se veniste da noi più spesso."
2. *Aspetto perfettivo*: "Если бы вы пришли в среду" si può riferire al passato o al futuro, "Se foste venuti mercoledì," o: "Se verrete mercoledì"

### Discorso indiretto

Il condizionale non si usa nel discorso indiretto almeno che non vi sia una condizione espressa. Il verbo nel discorso indiretto è allo stesso tempo del discorso diretto.

DIRETTO	INDIRETTO	TRADUZIONE
Я приду	Я сказа <b>л</b> , что я приду. (verrò)	Ho detto che sarei venuto

Confronta :

Я сказа <b>л</b> , что я пришёл бы, <b>если</b> бы я знал <b>это</b> .	Ho detto che sarei venuto se l'avessi saputo
--	--

ATTENZIONE!!

non usare **Если** nella subordinata in frasi non condizionali. In questi casi si deve usare la particella **ли**

Я не знаю, придёт ли он или нет

Non so se lui verrà o no

TRADUCI LE SEGUENTI FRASI:

Converserei volentieri con te, ma ora devo andare a casa

Loro avrebbero letto con difficoltà questo articolo, sono sicuro.

Se il treno partirà in orario, ci incontreremo a scuola alle 8.00

Se hai freddo, indossa una felpa

Se avessi molti soldi, viaggerei per il mondo

Se tu avessi cenato con noi, avresti sentito le ultime notizie su Anton

Se foste usciti di casa ogni giorno alle 7.40, sareste arrivati in tempo

Ci ha raccontato che sarebbe diventato un famoso cantante

# ЧТОБЫ

## Usa di **чтобы**

1. Assieme ai verbi che esprimono speranza, desiderio, richiesta e alcune volte comando **хотеть** (volere); **желать** (desiderare, augurare); **просить** (chiedere); **настаивать** (insistere); **смотреть** (guardare), viene usato in associazione al verbo al PASSATO.

Он <b>хочет</b> , <b>чтобы</b> все <b>знали</b> это.	Vuole che tutti lo sappiano
Она <b>попросила</b> меня, <b>чтобы</b> я <b>пришёл</b> рано.	Lei mi ha chiesto che io arrivi presto
Он <b>приказал</b> , <b>чтобы</b> все <b>собрались</b> к <b>восьми</b> часам.	Ha ordinato che tutti si riuniscano verso le 8
<b>Смотрите</b> , <b>чтобы</b> они не <b>опоздали</b> .	Bada che non arrivino in ritardo

Nella forma negativa di solito il verbo è imperfettivo

Я не <b>хочу</b> , <b>чтобы</b> вы <b>говорили</b> про <b>это</b> .	No voglio che parliate di questo
Он <b>попросил</b> меня, <b>чтобы</b> я не <b>приходил</b> рано.	Mi ha chiesto di non venire presto

## 2. Assieme ai verbi che esprimono **dubbio, paura, opinione**

Уже <b>поздно</b> . Я <b>сомневаюсь</b> , <b>чтобы</b> он <b>пришёл</b> .	E' tardi. Dubito che arriverà.
Мы не <b>считаем</b> , <b>чтобы</b> это <b>было</b> <b>трудно</b> .	Non riteniamo che sia difficile
Я не <b>думаю</b> , <b>чтобы</b> она <b>приехала</b> <b>сегодня</b> .	Non penso che lei verrà oggi
<b>Боюсь</b> , <b>чтобы</b> он не <b>опоздал</b> .	Temo che possa ritardare

## 3. Per esprimere lo scopo **чтобы + passato**:

(a) Quando il soggetto della subordinata è diverso da quello della principale:

Я <b>пришёл</b> , <b>чтобы</b> вы <b>рассказали</b> мне об <b>этом</b> .	Sono venuto perché tu mi raccontassi di questo
--	--

(b) Quando la subordinata è una frase impersonale

Она <b>открыла</b> окно, <b>чтобы</b> не <b>было</b> так <b>жарко</b> .	Ha aperto la finestra perché non fosse così caldo
---	---

*Nota:* Se i due predicati si riferiscono allo stesso soggetto nella subordinata è usato l'infinito:

Я <b>иду</b> в <b>офис</b> , <b>чтобы</b> <b>поговорить</b> с <b>начальником</b> .	Vado in ufficio per parlare con il boss
Я <b>пришёл</b> , <b>чтобы</b> <b>рассказать</b> вам об <b>этом</b> .	Sono venuto per raccontarti di questo

## TRADUCI LE SEGUENTI FRASI:

Il direttore chiede che la segreteria lavori fino alle 18.30.

Non pensavamo che sareste atterrati così tardi

Per imparare bene il russo serve ascoltare molti testi

Le ho raccontato di questo perché lei fosse allegra (было весело)

Gli insegnanti vogliono che noi studiamo ogni giorno

## TRADUCI LE SEGUENTI FRASI DAL RUSSO ALL'ITALIANO

1. Если завтра будет дождь, то мы обязательно будем сидеть дома.
2. Если ты им позвонишь, то они будут очень рады.
3. Если у нас будут деньги, то мы купим новую машину.
4. Если бы она пришла, я бы поговорил с ней.
5. Если бы он захотел смотреть фильм, мы бы пошли в кино.
6. Если бы ты просил меня, я бы купил бутылку вина.
7. Если бы он попросил, я бы обязательно помог ему.
8. Если бы вы сказали нам дорогу, мы бы поехали туда.
9. Если бы у меня было время, я бы позвонил вам.

1. Он приехал в Москву, чтобы пожениться.
2. Мама сказала, чтобы ты вынесла мусор.
3. Юлия читает газету, чтобы стать умнее.
4. Саша хочет, чтобы мы забрали его.

## SCEGLI LA VERSIONE CORRETTA E TRADUCI LA FRASE IN ITALIANO

a Я прочитал книгу, что узнать о Москве.	a Я открыл дверь, чтобы я ушёл.
b Я прочитал книгу, чтобы узнать о Москве.	b Я открыл дверь, чтобы уйти.
c Я прочитал книгу, чтобы узнать о Москве.	c Я открыл дверь, что я ушёл.
d Я прочитал книгу, что узнал о Москве.	d Я открыл дверь, чтобы я уйти.
a Маша хочет, что сестра повезёт её на рынок.	a Я открыл дверь, чтобы я ушёл.
b Маша хочет, чтобы сестра повести её на рынок.	b Я открыл дверь, чтобы уйти.
c Маша хочет, что сестра повезла её на рынок.	c Я открыл дверь, что я ушёл.
d Маша хочет, чтобы сестра повезла её на рынок.	d Я открыл дверь, чтобы я уйти.

<p>a Я узнал, чтобы Ваня поступил в МГУ.</p> <p>b Я узнал, что Ваня поступил в МГУ.</p> <p>c Я узнал, чтобы Ваня поступить в МГУ.</p> <p>d Я узнал, что Ваня поступить в МГУ.</p>	<p>a Завкафедры хотела бы, чтобы мы читали новую книжку.</p> <p>b Завкафедры хотела бы, что мы прочитаем новую книжку.</p> <p>c Завкафедры хотела бы, чтобы читать новую книжку.</p> <p>d Завкафедры хотела бы читать новую книжку</p>